

In the Claims:

1. (original) Device for fastening balancing weights to rotors
2. (2) comprising a plurality of compensation planes, in
3. particular to propeller shafts or cardan shafts, preferably
4. in a balancing machine (1) which comprises at least one
5. gripper-like device (5) which can be positioned along the
6. rotor axis, with which device a balancing weight can be
7. placed on the outer periphery of the rotor (2) and fastened
8. there, characterized in that the gripper-like device (5) is
9. constructed to receive a plurality of balancing weights.

 1. 2. (original) Device according to claim 1, characterised in
2. that the gripper-like device (5) comprises two gripper
3. units (6, 7) mounted so as to float relative to each other
4. in the gripper closing direction, the units being jointly
5. movable until they abut with one gripper unit (6, 7) on the
6. rotor (2), and the other gripper unit (7 or 6) can be
7. placed on the rotor by relative displacement with respect
8. to the first gripper unit (6 or 7).

 1. 3. (original) Device according to claim 2, characterised in
2. that preferably the lower gripper unit (7) comprises a
3. receiver part, which can be displaced toward the unit and
4. transversely to the longitudinal direction of the rotor,
5. for receiving a plurality of balancing weights.

1 4. (original) Device according to claim 3, characterised in
2 that two gripper units (6, 7) are jointly displaceable in
3 the longitudinal direction of the rotor.

Claims 5 and 6 (canceled).

1 7. (original) Device according to claim 2, characterised in
2 that preferably the lower gripper unit (7) comprises
3 receivers (7a, 7b, 7c) for balancing weights which are
4 located one behind the other transversely to the
5 longitudinal direction of the rotor, with which receivers,
6 in the gripper closing direction, respective counter
7 elements (6a, 6b, 6c) are associated in a corresponding
8 number to the other gripper unit (6).

Claim 8 (canceled).

1 9. (original) Method for fastening balancing weights to rotors
2 (2) by means of a gripper-like device (5) wherein a
3 plurality of balancing weights are arranged thereon,
4 wherein the plurality of balancing weights are moved
5 transversely to the longitudinal direction of the rotor and
6 wherein a selected balancing weight is placed on the
7 balancing point at the periphery of the rotor and fastened
8 there.

1 10. (original) Method according to claim 9, characterised in
2 that two gripper units (6, 7), mounted so as to float in
3 the gripper closing direction, are provided on the
4 gripper-like device (5) and a plurality of balancing
5 weights can be received at preferably the lower gripper
6 unit (7).

1 11. (original) Method according to claim 10, characterised in
2 that the two gripper units (6, 7) are jointly displaced
3 transversely to the longitudinal direction of the rotor for
4 placement of the selected balancing weight.

1 12. (original) Method according to claim 10, characterised in
2 that when placing the selected balancing weight, a receiver
3 for balancing weights arranged at preferably the lower
4 gripper unit (7) is displaced transversely to the
5 longitudinal direction of the rotor.

1 13. (original) Method according to claim 11, characterised in
2 that for placement of the selected balancing weight
3 transversely to the longitudinal direction of the rotor,
4 the gripper unit, which does not carry a balancing weight,
5 is not displaced.

[REMARKS FOLLOW ON NEXT PAGE]